

# بول

بول، کہ لب آزاد ہیں تیرے  
بول، زباں اب تک تیری ہے  
تیرا سٹواں جھنم ہے تیرا  
بول کہ جاں اب تک تیری ہے  
دیکھ کہ آہن گر کی دکان میں  
تند ہیں شعلے سُرخ ہے آہن  
کھلنے لگے قفلوں کے دہانے  
پھیلنا ہر اک زنجیر کا دامن

## II. SPEAK

Speak, for your two lips are free;  
Speak, your tongue is still your own;  
This straight body still is yours—  
Speak, your life is still your own.

See how in the blacksmith's forge  
Flames leap high and steel glows red,  
Padlocks opening wide their jaws,  
Every chain's embrace outspread!

## SPEAK

- 1 *Speak, for your lips are free;  
Speak, your tongue is still yours,  
Your upright body is yours—  
Speak, your life is still yours.*
- 5 *See how in the blacksmith's shop  
The flames are hot, the iron is red,  
Mouths of locks have begun to open,  
Each chain's skirt has spread wide.*

## BOL

- 1 *Bol, kē lab āzād hain tere:  
Bol, zabān ab tak terī hai,  
Terā sutwān jism hai terā—  
Bol, kē jān ab tak terī hai.*
- 5 *Dekh kē āhangar kī dukān meñ  
Tuñd hain shu'le, surkh hai āhan,  
Khulne-lage qulon ke dahāne,  
Phailā harēk zanjir kā dāman.*

بول ، یہ تھوڑا وقت بہت ہے  
جسم و زباں کی موت سے پہلے  
بول کہ سچ زندہ ہے اب تک  
بول ، جو کچھ کہنا ہے کہ لے !

Time enough is this brief hour  
Until body and tongue lie dead;  
Speak, for truth is living yet—  
Speak whatever must be said.

*Speak, this little time is plenty*  
10 *Before the death of body and tongue:*  
*Speak, for truth is still alive—*  
*Speak, say whatever is to be said.*

Bol, ye thorā waqt bahut hai,  
10 Jism o zabān kī maut se pahle:  
Bol, kē sach zīnda hai ab tak—  
Bol, jo kuchh kahnā hai kah-le!